

The University of the State of New York
REGENTS HIGH SCHOOL EXAMINATION

COMPREHENSIVE EXAMINATION IN HEBREW

Friday, June 15, 2007 — 1:15 to 4:15 p.m., only

This booklet contains Parts 2 through 4 (76 credits) of this examination. Your performance on Part 1, Speaking (24 credits), has been evaluated prior to the date of this written examination.

The answers to the questions on this examination are to be written in the answer booklet, which is stapled in the center of this examination booklet. Open the examination booklet, carefully remove the answer booklet, and then close the examination booklet. Be sure to fill in the heading on your answer booklet.

When you have completed the examination, you must sign the statement printed at the end of the answer booklet, indicating that you had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the examination and that you have neither given nor received assistance in answering any of the questions during the examination. Your answer booklet cannot be accepted if you fail to sign this declaration.

The use of any communications device is strictly prohibited when taking this examination. If you use any communications device, no matter how briefly, your examination will be invalidated and no score will be calculated for you.

DO NOT OPEN THIS EXAMINATION BOOKLET UNTIL THE SIGNAL IS GIVEN.

Part 2

Answer all questions in Part 2 according to the directions for *a* and *b*. [30]

a Directions (1–9): For each question, you will hear some background information in English *once*. Then you will hear a passage in Hebrew *twice* and a question in English *once*. After you have heard the question, the teacher will pause while you read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer and write its *number* in the space provided in your answer booklet. Base your answer *on the content of the passage, only*. [18]

- | | |
|---|--|
| <p>1 What is so unusual about this intersection in Jerusalem?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) Traffic flows continuously and pedestrians use an overpass to get across.(2) Pedestrians are permitted to cross only twice a day during morning and evening rush hours.(3) Pedestrians cross in twelve directions at once with all traffic at a standstill.(4) All vehicles must take a detour around this intersection to allow free pedestrian movement. <p>2 What question does Tzvi ask?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) Can a player jump into the stands to catch a ball?(2) Can a player give the ball to a spectator as a gift?(3) Can a spectator bring a ball to be signed by a player?(4) Can a spectator catch a ball that was hit into the stands and keep it? <p>3 What does Lavie need?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) a driver's license (3) a passport(2) a car (4) a computer <p>4 What is the problem with this dog?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) He jumps on people.(2) He eats too much.(3) He sleeps all day.(4) He chews on furniture. | <p>5 What is a disadvantage of this oil?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) It costs too much.(2) It is dirtier than regular oil.(3) It damages the motor.(4) It has a strong odor. <p>6 What is the new homework system?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) Students have three days to complete homework assignments.(2) Students must do homework on the computer.(3) Students check each other's homework.(4) Students must keep all their assignments in a folder. <p>7 What subject is the guidance counselor discussing?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) physical education (3) foreign languages(2) mathematics (4) economics <p>8 Why do people come to the Bialik Museum?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) to see paintings(2) to read poems(3) to learn how to draw(4) to listen to music <p>9 What did Prime Minister Olmert of Israel discuss with President Putin of Russia?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) the establishment of a cultural exchange program(2) the building of an international sports stadium(3) improvement of airline safety procedures(4) the sale of military supplies to other countries |
|---|--|

b *Directions* (10–15): For each question, you will hear some background information in English *once*. Then you will hear a passage in Hebrew *twice* and a question in Hebrew *once*. After you have heard the question, the teacher will pause while you read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer and write its *number* in the space provided in your answer booklet. Base your answer *on the content of the passage, only*. [12]

10 מה מציג לך המורה לעשות?

- (1) להמשיך לדבר עברית באמריקה
- (2) לקנות דיסקים מישראל
- (3) לראות סרטים בעברית
- (4) לחזור לישראל בעוד שנה

11 איזה פרס נותנים בעיר פרנקפורט?

- (1) פרס למוסיקה
- (2) פרס לציור
- (3) פרס לספרות
- (4) פרס לספורט

12 למה אוכלים הישראלים כל כך הרבה תפוחי-עץ בזמן הזה?

- (1) בגלל הטעם המתוק של תפוחי-עץ בזמן הזה
- (2) בגלל המסורת היהודית לאכול תפוחי-עץ בזמן הזה
- (3) בגלל ירידה במחיר של תפוחי-עץ בזמן הזה
- (4) בגלל הכמות הגדולה של תפוחי-עץ בגליל בזמן הזה

13 לפי המודעה הזאת, מה יהיה אפשר לעשות בעתיד בישראל?

- (1) לרכב על סוסים בים המלח
- (2) לנסע ברכבת מאילת לתל-חי
- (3) לנסע לחוץ לארץ בלי דרכון
- (4) לרכב על אופניים בכל חלקי-הארץ

14 מה הרעיון של אהרון?

- (1) שאֵתָה תָבִיא אֶכֶל וּשְׂתִיָּה לְמִסְבֵּת יוֹם הַהִלָּדֶת שֶׁל שָׂרָה
- (2) שאֵתָה תִשְׁתַּתֵּף בְּקִנְיַת מִתְּנָה לְיוֹם הַהִלָּדֶת שֶׁל שָׂרָה
- (3) שאֵתָה תִלְדֶּה לְמִסְעָדָה עִם שָׂרָה בְּיוֹם הַהִלָּדֶת שֶׁלָּהּ
- (4) שאֵתָה תִזְמִין אֶת שָׂרָה לְרֵאוֹת הַצָּגָה בְּיוֹם הַהִלָּדֶת שֶׁלָּהּ

15 מה רוֹצֵה רַמִּי לַעֲשׂוֹת הַיּוֹם?

- (1) לַעֲשׂוֹת קְנִיּוֹת בְּקִנְיֹן
 - (2) לְשַׁחַק בְּדוֹר סָל
 - (3) לְלַכֵּת לְשִׁפְתַי הַיָּם
 - (4) לַעֲשׂוֹת שְׁעוּרֵי-בַיִת בְּיַחַד
-

Part 3

Answer all questions in Part 3 according to the directions for a, b, and c. [30]

- a Directions (16–20): After the following passage, there are five questions or incomplete statements. For each, choose the word or expression that best answers the question or completes the statement according to the meaning of the passage, and write its number in the space provided in your answer booklet. [10]

צפת

צפת היא עיר יפה שעומדת על ראש הר בצפון ארץ ישראל. השם צפת בא מן המלה "צפה", ופרוש המלה הוא: "הביט וראה". מעל ראש ההר, העיר צפת צופה על שאר ההרים בגליל העליון. מצד אחד רואים את הכנרת, ומצד שני את הר מירון. בכל מקום בצפת יש נופים ומראות יפים ונהדרים.

צפת היא עיר עתיקה עם הסטוריה ארוכה. צפת הייתה עיר חשובה כבר בימי בית-המקדש השני. בכל ראש חודש ובכל חג, היו מדליקים אורות חזקים על ראש ההר. פכה היהודים שגרו בסביבות צפת ידעו מתי להתחיל את החגים. אחרי שהרומאים כבשו את ירושלים והרסו את בית-המקדש בשנת 70, הכהנים שהיו בבית-המקדש עברו לגור בצפת. ובמרד של היהודים נגד הרומאים, צפת הייתה אחת מן הערים שהגנו על הגליל.

בשנת 1517 הרבה יהודים שברחו מספרד באו להתישב בצפת, והם הפכו את העיר למרכז דתי ורוחני חשוב מאד בארץ ישראל. הם הקימו הרבה בתי-כנסת, בתי-מדרש, וישיבות, וצפת הייתה לאחת מארבע ערי-הקדש, יחד עם ירושלים, טבריה, וחברון. קראו לזמן הזה "תקופת-הזהר" של צפת. הרבה תלמידי-חכמים, ראשי-ישיבות, וגדולי-תורה והלכה היו אז בצפת. בין הרבנים החשובים בצפת היה הרב יוסף קארו, שכתב את הספר "שלחן ערוך". הספר הזה מסביר באופן פשוט וקל את ההלכות והדינים של היהדות. עוד רב חשוב היה הרב יצחק לוריא, שידוע בשם האר"י. הוא כתב הרבה ספרים על הקבלה. בצפת היה גם הרב שלמה אלקבץ שחבר את השיר הנפה "לכה דודי". את השיר הזה שרים בבית-הכנסת בערב-שבת.

במאה השש עשרה, צפת גם הפכה להיות מרכז-תעשייה ומסחר בגליל. הרבה יהודים שבאו מספרד היו סוחרים. הם הביאו אתם לצפת ידיעות ונסיון בעשייה ובמסחר. הם עשו אריגים, בדים, ובגדים ממשי ומצמר. הם עשו מסחר בשמן ובזון, וגם בכלי-כסף, בכלי זהב, ובכלי נחשת. הם שלחו את הסחורה הזאת לארצות מסביב לים התיכון - טורקיה, מצרים, סוריה, יון, ואיטליה. הרבה רבנים ותלמידי-חכמים שחיו בצפת עבדו בתעשיית הצמר והבגדים, כי הם רצו להתפרנס מעבודת-ידם. הם לא רצו לקבל את הכסף שהיהודים העשירים באירופה שלחו לצפת.

לאחר התקופה היפה הזאת, העיר צפת התחילה לסבל מהרבה צרות. בין השנים 1759 ו 1837, היו הרבה רעידות-אדמה שכמעט הרסו את כל העיר והרגו אנשים רבים. היהודים בצפת סבלו מרעב, מעני, ממחלות וממגפות. חוץ מזה, היו להם בעיות עם השכנים שלהם. ב- 1929 הערבים רצחו עשרים ואחד יהודים, ושרפו את הרבע היהודי. הבריטים ששלטו אז בישראל אמרו ליהודים שהם צריכים לעזוב את העיר. אבל היהודים, שבראשם עמד איש בשם משה פרידהורצר, אמרו: "לא נזוז מפה". הם נשארו בעיר ובנו מחדש את בתיהם. אותו הדבר קרה באפריל 1948. הערבים התקיפו את היהודים בצפת, והבריטים אמרו ליהודים לצאת מהעיר. עוד פעם היתה התשובה שלהם: "לא נזוז מצפת". בסוף מלחמה קשה, העיר שחררה, וחדש לאחר מזה, במאי 1948, ישראל חגגה את העצמאות שלה. מדינת-ישראל קמה כמדינה יהודית חפשית. אז התחילו הרבה אנשים, וגם עולים חדשים, לבוא לצפת. העיר התפתחה, ותושבי-העיר בנו בתים גם מחוץ לעיר העתיקה.

היום, הרבה תיירים אוהבים לבוא לצפת, ויש הרבה סבות לזה. הנופים המקסימים, המראות הנהדרים, מזג האוויר הקריר והנעים והאוויר החד מושכים אנשים מכל העולם לבוא לצפת. עוד סבה היא התרבות היהודית במקום. התיירים אוהבים לטיל ברחובות הצרים של העיר העתיקה ולבקר בבתי-הכנסת ובבתי-המדרש העתיקים שנשארו עד היום. התיירים גם מבקרים בקברים של הצדיקים, החכמים, והרבנים החשובים שנקברו בצפת.

The University of the State of New York
 REGENTS HIGH SCHOOL EXAMINATION

**ANSWER BOOKLET
 FOR
 COMPREHENSIVE EXAMINATION
 IN HEBREW**

Friday, June 15, 2007 — 1:15 to 4:15 p.m., only

	Credit Earned
Part 1	
Part 2	
Part 3	
Part 4	
Total	
Rater's Initials.....	

Student: Sex: Male Female

Teacher:

School:

City:

Part 2				
.....13	.....10 <i>b</i>	.....7	.....4	.....1 <i>a</i>
.....14	.....11	.....8	.....5	.....2
.....15	.....12	.....9	.....6	.....3

--

Credit

Part 3		
.....26 <i>c</i>	.....21 <i>b</i>	.....16 <i>a</i>
.....27	.....22	.....17
.....28	.....23	.....18
.....29	.....24	.....19
.....30	.....25	.....20

--

Credit

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Raw Score (Sum of scores for the five dimensions of the writing rubric for this question)	
Converted Score (Credit for this question from Conversion Chart) Max. Credit: 8	

Part 4 **Question Number** _____

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

יש גם תרבות מודרנית בצפת. הרבה אמנים וציירים נמשכו לצפת בגלל הנוף הנהדר שלה. התיירים אוהבים להסתובב בקרית-האמנים, לביקר בגלריות לאמנות שנמצאות שם, ולראות את התמונות, את הפסלים, ועוד מעשי-אמנות שנמצאים בצפת. פסטיבל המוסיקה היהודית מתקיים בצפת פעם בשנה, והרבה אנשים באים לפסטיבל הזה.

יותר מאלפים שנים חיו יהודים בצפת. משנת 70 עד שנת 1948, צפת סבלה תחת השלטון של הרבה עמים. רומאים, צלבנים, מסלמים, ממלוכים, צרפתים, עותומנים, ואנגלים באו לצפת, כבשו את העיר, ועזבו, אבל צפת היהודית תמיד נשארה, עם עבר מפאך ועם הרבה ספורים של סבל וצרות. היום צפת מתחדשת ומתפתחת, והיא צופה אל עתיד יפה.

16 מה אפשר לראות מהעיר צפת?

- (1) את ירושלים וחברון
- (2) את הכנרת והר מירון
- (3) את בית לחם ותל אביב
- (4) את הרי יהודה ושומרון

17 מתי היו יהודי-צפת מאירים את העיר באורות גדולים?

- (1) כּאשר הם פתחו את פסטיבל המוסיקה
- (2) כּאשר הם יצאו למלחמה
- (3) כּאשר הם חגגו את ראשי-החודשים והחגים
- (4) כּאשר הם קבלו את פני יהודי-ספרד

18 עם איזה מדינות סחרו יהודי-צפת במאה השש עשרה?

- (1) עם פולניה וגרמניה
- (2) עם סין ויפן
- (3) עם אנגליה וצרפת
- (4) עם מצרים וסוריה

19 מה קרה בשנת 1929?

- (1) הערבים שרפו את הרבע היהודי של צפת
- (2) היהודים מספרד הגיעו לצפת
- (3) הכהנים עזבו את ירושלים ובאו לצפת
- (4) הטורקים כבשו את העיר צפת

20 למה באים תיירים לצפת?

- (1) כדי לטייל בטיילת ולשחות בים
 - (2) כדי לביקר בבתי-כנסת עתיקים ובגלריות של אמנות
 - (3) כדי לגלש על השלג ולעשות סקי על ראש ההר
 - (4) כדי ללכת לגן-החיות ולגן הבוטני
-

- b *Directions* (21–25): Below each of the following selections, there is either a question or an incomplete statement. For *each*, choose the word or expression that best answers the question or completes the statement *according to the meaning of the selection*, and write its *number* in the space provided in your answer booklet. [10]

21

ערב של שושנים

בירושלים

ריקודי עם כטעם של ערב . . .
הרקדת נוסטלגיה ואמצע הדרך מיוחדת
בכל יום ראשון בשבוע השלישי של החודש
בהדרכת: **חיים צמח** ויוצרים אורחים
בבית ההארה ע"ש יצחק רבין רח' נחמן אביגד 1 ירושלים.

הרקדת פתיחה חגיגית:

יום א' 16.4.06 ג' חוה"מ פסח משעה 20:30
עם היוצר: **מושיקו הלוי** וריקודיו היפים

המפגשים הבאים:

יום א' 14.5.06 משעה 20:30

יום א' 18.6.06 משעה 20:30

לרשותכם:

אולם ממוזג, חניה, אבטחה, כיבוד קל
לפרטים: חיים צמח 052-4542424, 02-5361197

21 On which day of the week does this folk dance session take place?

- (1) Sunday (3) Tuesday
(2) Monday (4) Wednesday

כשר

תפריט תאילנדי בר

צלחות קופסא באגט	23	23	ירקות מוקפצים
	19	25	ירקות מוקפצים עם עוף
	19	25	ירקות מוקפצים עם בקר
	26	26	אטריות אורז / ביצים עם ירקות
	26	26	אורז עם ירקות
	31	31	טופו מוקפץ עם ירקות (צמחוני)
	31	31	פתאי (אטריות, ירקות, ביצה, בוטנים)
	10		מרק תירס
	10		מרק הבית (משתנה)
			רטבים לבחירה תאילנדי, חמוץ מתוק, צילי מתוק, סויה, סאטה (חמאת בוטנים).
			מנות הבית
	28		נתחי בקר בדבש ואננס
	28		כנפיים ברוטב צילי מתוק
	28		כנפיים בטמפורה
	10		אגרוף 2 יח'
	11		אורז מאודה
	22		חטיפי עוף בשומשום
	6		שתיה קלה

משלוחים חינם 02-6252081

פתוח - מהשעה 11:00 - עד 02:00

רח' שמאי 12, מרכז העיר - מקבלים כרטיסי אשראי

22 What special service does this restaurant offer?

- | | |
|----------------------------|--------------------|
| (1) an Internet connection | (3) free delivery |
| (2) a children's menu | (4) coffee refills |

פזל

גנב לתלייה; 30. מספר אותיות הא"ב העברי; 31. ההפך ממספר 17 במאוזן; 32. בית-ספר יסודי ה"ה נקרא פעם בית-ספר ----.

במאונך: 1. ישב בחיבוק ידנים, בבטלה, באפס ----; 2. תפילה בסיסית ביהדות: קריאת ---; 3. "יפה שתיקה לחכמים, -- וחומר לטיפשים"; 4. תא דואר (בראשי-תיבות); 5. --- יד; --- עת, --- סתרים; 6. בא לעולם; 9. העביר את המזון מהפה לקיבה; 12. מה שנשאר מנוזל (מיץ, חומץ, בושם וכד') אחרי שרוב המים שבו מתאדים; 13. מרקוני ---- את הרדיו; 15. "---- שיר שמח"; 16. בלי דיחוי, תכף ו----; 19. שם אחר לתנ"ך; 21. וכן הלאה (בקיצור); 22. למשל: אסד, סדאם, סרי נוסייבה, אחמד טיבי; 24. הוא מונח כעת לפניך; 26. אדם שיש לו שכל; 28. הסיפום הכללי: -- הכל; 29. בראש כל פעולה ובסוף כל מופע.

לפותרים: בעזרת מילים מן ה-
תשבץ הפתור, אפשר ליצור כ-25
צירופי מילים שיש בהם המילה
סיפור.
כמה צירופים הצלחתם למצוא?

6	5		4		3		2	1
	10			9	8			7
		13				12		11
			16		15	14		
			18					17
22				21		20		19
	26	25					24	23
	30		29		28			27
			32					31

במאוזן: 1. דמקה, דוק, רמי, מונופול; 4. רשימה של פרקי הספר או הנושאים שלו: ---- העניינים; 7. מואב, אדום, עמון, עמלק, ארם; 8. יחידי, בודד, לחוד, נפרד; 10. סימן בפתב המוסיקלי; 11. מילה שאפשר לצרף לפני המילים: האפס, חירום, כושר, רצון, השיון; 13. הנרצח הראשון בהיסטוריה; 14. לא מעניין, חסר עניין; 17. "היום --- והמלאכה מרובה" (פרקי אבות); 18. לפי האמונה, ה--- הטוב וה--- הרע נלחמים זה בזה בנפש האדם; 20. לפי ההמנון, נפשו הומיה; 23. הכינוי, הוילה, הצילו והקונטרבס נקראים כלי ---; 25. שונה, לא דומה, מיוחד במינו; 27. חבר, ידיד, עמית; 28. ---

23 In this crossword puzzle, clue 23 Across is about

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| (1) writing utensils | (3) cooking utensils |
| (2) musical instruments | (4) automotive tools |

חפגש
ידיעות אחרונות
חנות
הספרים
ומרכז
התרבות
שלך
בניו יורק
 נמציאן ארזר אפונה

המחירים הכי נמוכים בעיר!

משלוחים של ספרים, דיסקים, די.וי.די
 וקלטות וידאו לכל רחבי ארה"ב וקנדה
מוכרים ספרים מיד שניה!

24 According to the advertisement, what does this bookstore offer?

- (1) free shipping of merchandise
- (2) a ten percent discount on orders over \$100
- (3) the largest selection of books in the city
- (4) the lowest prices in the city



גשם גשם בא

מאת נורית פלטר

אפשר להתחיל להחליף את בגדי הקיץ בארון בבגדי חורף ולהכין את המטריות: ממחר בלילה ועד אמצע השבוע הבא צפוי לרדת גשם בכל רחבי הארץ.

מזג האוויר היום יהיה בהיר עד מעונן חלקית, ותחול ירידה בטמפרטורות. בשעות הלילה יהיה קר בהרים ונעים באזורי החוף.

מחר יהיה מעונן חלקית, וצפויה ירידה נוספת בטמפרטורות. בשעות הלילה, מוס"רים החזאים, יתחיל פרק הגשמים עם גשם קל.

ביום ראשון יירד גשם לפרקים, מלווה בסופות רעמים בצפון הארץ ובמרכזה, וביום שני יימשך הגשם. מתי זה ייגמר? לדברי החזאים, הגשם אמור להיפסק רק באמצע השבוע הבא.

25 According to this article, when will the rain stop?

- | | |
|-----------------------|-----------------------------------|
| (1) on Sunday evening | (3) at the middle of next week |
| (2) on Monday evening | (4) at the beginning of next week |

- c *Directions* (26–30): After the following passage, there are five questions or incomplete statements in English. For *each*, choose the word or expression that best answers the question or completes the statement *according to the meaning of the passage*, and write its *number* in the space provided in your answer booklet. [10]

שמעון ויזנטל

שמעון ויזנטל נולד בשנת 1908. אחרי שאבא שלו נהרג במלחמת העולם הראשונה, לקחה האמא שלו את הילדים ועברה לגור בעיר וינה אשר באוסטריה. באשר גמר ויזנטל את בית הספר התיכון בשנת 1928, הוא הלך ללמד בטכניון של פראג. בשנת 1932 הוא סיים את הלימודים שם, וקבל תעודה של ארכיטקט. בשנת 1936 התחתן ויזנטל עם צלה מילר, ואז הוא התחיל לעבד במשרד גדול של אדריכלים בעיר לבוב אשר בפולין.

בשנת 1939 התחילה מלחמת-העולם השנייה והגרמנים כבשו את פולין. הגרמנים תפסו את ויזנטל ואת אשתו ושמו אותם במחנה-עבודה. אחרי כמה זמן הם ברחו מן המחנה ונפרדו. אשתו של ויזנטל הייתה בלונדינית. היא הצליחה להגיע לעיר ורשה אשר בפולין, ושם היא החליפה את השם שלה בשם לא יהודי, וככה נשארה בחיים. אבל לשמעון ויזנטל לא היה מזל, והגרמנים תפסו אותו ושמו אותו בבית-סוהר. אחר כך העבירו אותו לכמה מחנות-רכוז. מתחילת-המלחמה ועד סופה הוא היה ב-12 מחנות-רכוז. במשך שנות-המלחמה נהרגו 89 קרובים של ויזנטל ושל אשתו.

במאי 1945 חילים אמריקנים שחררו את מחנה-המוות מונטההאוזן אשר באוסטריה. שם הם מצאו את שמעון ויזנטל, חלש ורזה. הוא שקל רק 45 קילו. אחרי שהוא התחזק והבריא, התחיל ויזנטל לעבד בשביל הצבא האמריקאי. הוא עזר לצבא האמריקאי למצא הרבה פושעים נאציים ולהביא אותם לבית-משפט. ויזנטל לא ידע שאשתו עדיין בחיים, וגם היא לא ידעה שהוא עדיין חי. אבל בסוף שנת 1945 הם נפגשו עוד פעם, ובשנת 1946 נולדה הבת שלהם פאולינה.

בשנת 1947 החליט ויזנטל לעזוב את המקצוע שלו בתור ארכיטקט, ולהקדיש את כל החיים שלו כדי למצא נאצים ולהביא אותם למשפט. הוא פתח משרד בעיר לינץ אשר באוסטריה. שם הוא עבד הרבה שעות כל יום כדי לאסוף אינפורמציה על פושעים נאציים.

אחרי כמה זמן, עבר המשך מלינץ לוינה. הרבה מתנדבים עזרו לויננטל לגלות ידיעות על יותר מ- 90,000 נאצים. בכל זאת, הרבה נאצים הצליחו לחיות בסתר ולא תפסו אותם.

בשנת 1953 גלה ויננטל שהפושע הנאצי הרשע אדולף איכמן חי בסתר בארגנטינה. ויננטל מסר את הידיעות האלה לישראל. בשנת 1959 התחילו הישראלים לעקב אחרי איכמן, והצליחו לתפס אותו ולהביא אותו לישראל. בישראל עשו לו משפט ונתנו לו ענש מות. ויננטל נסה לתפס עוד פושע גדול, מנגלה, אבל היה קשה לתפס אותו כי הוא ברח תמיד ממדינה למדינה.

ויננטל אף פעם לא שכח את האנשים הרבים שנהרגו בשואה, והוא הפך להיות הנציג של הקרבנות האלה. ויננטל הביא לדין הרבה מהאנשים שעשו את הפשע הכי גדול בהסטוריה של העולם. בשנת 1977 הקימו ב-לוס אנג'לס את "מרכז-שמעון ויננטל". במרכז הזה מכינים חומר-הסברה על מה שקרה בתקופה הנוראה של השואה כדי שהעולם לא ישכח אף פעם.

ויננטל קיבל הרבה אותות כבוד ופרסים בשביל העבודה הנפלאה שעשה כל החיים שלו. בשנת 1980 הנשיא קרטר נתן לו מדליון זהב של הקונגרס האמריקאי. הוא גם קיבל פרסים מכמה מדינות אחרות כמו בריטניה, הולנד, וצרפת. בספטמבר 2005 נפטר ויננטל בוינה בגיל 96. זאת הייתה אבדה גדולה לעם היהודי. ויננטל קבור בהרצל'יה אשר בישראל.

יהי זכרו ברוך.

- 26 What was Simon Wiesenthal's profession before the second world war (World War II)?
- (1) teacher (3) architect
(2) physician (4) lawyer
- 27 How did Simon Wiesenthal's wife survive during the war?
- (1) She changed her identity.
(2) She joined the resistance.
(3) She received help from her uncle.
(4) She fled to the United States.
- 28 How did Simon Wiesenthal help the American army after the war?
- (1) He helped the American army by enlisting as a soldier.
(2) He helped in teaching German to the soldiers in the American army.
(3) He helped in building a new military base in Germany for the American army.
(4) He helped the American army in capturing Nazi criminals.
- 29 According to the passage, which Nazi criminal was captured and brought to Israel for trial?
- (1) Josef Mengele (3) Adolf Eichmann
(2) Hermann Goering (4) John Demjanjuk
- 30 In which American city is the Simon Wiesenthal Center located?
- (1) New York (3) Chicago
(2) Los Angeles (4) Philadelphia
-

Part 4

Write your answers to Part 4 according to the directions. Your answers must be written in your own words; no credit will be given for a response that is copied or substantially the same as material from other parts of this examination. [16]

Directions (31–33): Choose *two* of the three writing tasks provided below. In your answer booklet, write your response to the two writing tasks you have chosen.

For each question you have chosen, your answer should be written entirely in Hebrew and should contain a minimum of 100 words.

Place names and brand names written in Hebrew count as one word. Contractions are also counted as one word. Salutations and closings, as well as commonly used abbreviations in Hebrew, are included in the word count. Numbers, unless written as words, and names of people are *not* counted as words.

You must satisfy the purpose of the task. Be sure to organize your response and to include a beginning, middle, and ending. The sentence structure and/or expressions used should be connected logically and should demonstrate a wide range of vocabulary with minimal repetition.

- 31 The Hebrew Language Club in your school has decided to organize a surprise birthday party for one of the Hebrew teachers. In Hebrew, write a letter to the president of the language club suggesting some ideas for the party. You may wish to include:
- the name of the teacher
 - why you think that this is a good idea
 - the date and time of the party
 - the location of the party
 - who will be invited
 - refreshments
 - musical entertainment
 - games
- 32 You are going to be an exchange student in Israel next year. In Hebrew, write a letter to your host brother/sister introducing yourself. You may wish to include:
- information about you and your family
 - information about your personal interests and hobbies
 - what you would like to do and learn in Israel
 - why you want to be an exchange student
 - questions about the host family
 - questions about the host school
 - questions about what you should take with you to Israel

- 33 In Hebrew, write a story about the situation shown in the picture below. It must be a story relating to the picture, **not** a description of the picture. Do **not** write a dialogue.



— Hank Ketcham, "Dennis the Menace" (adapted)

NOTE: The rubric (scoring criteria) for a Part 4 response receiving maximum credit appears below.

Regents Comprehensive Examinations in Modern Languages

Dimension	A response receiving maximum credit:
Purpose/Task	Accomplishes the task, includes many details that are clearly connected to the development of the task, but there may be minor irrelevancies.
Organization The extent to which the response exhibits direction, shape, and coherence.	Exhibits a logical and coherent sequence throughout, provides a clear sense of a beginning, middle, and end. Makes smooth transitions between ideas.
Vocabulary	Includes a wide variety of vocabulary that expands the topic, but there may be minor inaccuracies.
Structure/Conventions <ul style="list-style-type: none"> • Subject-verb agreement • Tense • Noun-adjective agreement • Correct word order • Spelling 	Demonstrates a high degree of control of Checkpoint B (Regents level) structure/conventions: <ul style="list-style-type: none"> • subject-verb agreement • present, past, future ideas expressed as appropriate • noun-adjective agreement • correct word order • spelling Errors <i>do not</i> hinder overall comprehensibility of the passage.
Word Count	Contains 100 words or more.

